

25 [Tu metteresti l'universo intero nella tua alcova]

Autore: Baudelaire, Charles

Traduttore: Bertolucci, Attilio

Titolo originale: XXV [Tu mettrais l'univers entier dans ta ruelle]

Titolo tradotto: 25 [Tu metteresti l'universo intero nella tua alcova]

Opera originale: Les fleurs du mal

Prima pubblicazione: Charles Baudelaire, *I fiori del male*, introduzione di Giovanni Macchia, Versione in prosa di A. B., con una «Nota» di Giovanni Raboni

Data della traduzione: 1975

Luogo di edizione: Milano

Collana editoriale: I grandi libri

Editore: Garzanti

Numero di pagine: 47-49

Testo originale a fronte: Sì

Forma testo originale: Metrica tradizionale

Descrizione metrica testo originale: strofa di 17 versi e un verso finale isolato, alexandrins

Rime testo originale: Sì

Forma traduzione: Prosa/Prosa poetica

Descrizione metrica traduzione: 3 capoversi

Rime traduzione: No

Paratesti: Sì

Descrizione dei paratesti: Giovanni Raboni, *La traduzione*, pp. XIX-XXIII

Ristampe: Poi in Bertolucci 1976 e id. 1978, id. 1980, id. 1981, id. 1982, id. 1983, id. 1986, id. 1987, id. 1988, id. 1989, id. 1991, id. 1994, id. 1995, id. 1998, id. 1998a, id. 1999, id. 2001, id. 2002, id. 2003, id. 2004, id. 2005, id. 2006, id. 2008, id. 2015

Visione autoptica: Si

Compilatore scheda: Jacopo Galavotti